

Art. 7. De minister bevoegd voor Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.
Eupen, 19 april 2012.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen
K.-H. LAMBERTZ
De Minister van Onderwijs,
Opleiding en Werkgelegenheid
O. PAASCH

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2012 — 1712

[2012/202989]

19. APRIL 2012 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 25. September 1996 zur Ausführung des Dekretes vom 5. Februar 1996 über die Kontrolle der Abwesenheit wegen Krankheit der Personalmitglieder der von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten oder subventionierten Unterrichtseinrichtungen und Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekretes vom 5. Februar 1996 über die Kontrolle der Abwesenheit wegen Krankheit der Personalmitglieder der von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten oder subventionierten Unterrichtseinrichtungen und Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren, Artikel 2 § 3 Absatz 3 und Artikel 3 Absatz 3, ersetzt durch das Dekret vom 29. Juni 1998;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 25. September 1996 zur Ausführung des Dekretes vom 5. Februar 1996 über die Kontrolle der Abwesenheit wegen Krankheit der Personalmitglieder der von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten oder subventionierten Unterrichtseinrichtungen und Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren;

Aufgrund des Protokolls Nr. S9/2011 OSUW6/2011 vom 8. Dezember 2011, das die Ergebnisse der in gemeinsamer Sitzung geführten Verhandlungen des Sektorenausschusses XIX der Deutschsprachigen Gemeinschaft und des in Artikel 17 § 2 Nr. 3 des Königlichen Erlasses vom 28. September 1984 vorgesehenen Unterausschusses enthält;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 9. Dezember 2011;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt vom 16. Dezember 2011;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 51.070/2 des Staatsrats, das am 4. April 2012 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr.1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegeben wurde;

Auf Vorschlag des für das Unterrichtswesen zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 3 § 1 des Erlasses der Regierung vom 25. September 1996 zur Ausführung des Dekretes vom 5. Februar 1996 über die Kontrolle der Abwesenheit wegen Krankheit der Personalmitglieder der von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten oder subventionierten Unterrichtseinrichtungen und Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren, ersetzt durch den Erlass vom 22. Februar 2007, wird wie folgt ersetzt:

«§ 1 - Bei der in Artikel 2 § 3 des Dekretes vom 5. Februar 1996 über die Kontrolle der Abwesenheit wegen Krankheit der Personalmitglieder der von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten oder subventionierten Unterrichtseinrichtungen und Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren angeführten Bescheinigung handelt es sich um ein von der für das Unterrichtswesen zuständigen Abteilung des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft elektronisch zur Verfügung gestelltes Formular, das mindestens folgende Angaben enthält:

1. Persönliche Daten des Personalmitglieds: Name und Vorname, Geburtsdatum, Unterrichtseinrichtung, Wohnsitz beziehungsweise ständiger Aufenthaltsort, effektiver Aufenthaltsort während des Krankenstandes, Telefonnummer;

2. Grund der Arbeitsunfähigkeit;

3. Haupt- und Nebendiagnose, wobei diese nur auf dem für den Kontrollarzt bestimmten Abschnitt vermerkt werden;

4. Vermerk des behandelnden Arztes, ob dem Personalmitglied ein Verlassen der Wohnung erlaubt oder verboten ist;

5. Dauer der vom behandelnden Arzt verordneten Arbeitsunfähigkeit, die einen Zeitraum von maximal drei Monaten nicht überschreiten darf;

6. Vermerk des behandelnden Arztes, ob es sich um ein erstes Attest, eine Verlängerung oder einen Rückfall handelt;

7. Dauer eines eventuellen Krankenhausaufenthalts;

8. Datum der Untersuchung durch den behandelnden Arzt;

9. Unterschrift und Stempel des behandelnden Arztes.

In Abweichung von Absatz 1 kann die in der Anlage zum vorliegenden Erlass enthaltene Bescheinigung ebenfalls bis einschließlich 31. August 2014 verwendet werden.»

Art. 2 - In Artikel 7 § 1 desselben Erlasses, abgeändert durch die Erlasse vom 17. Dezember 2009 und vom 14. September 2010, werden ein dritter und vierter Absatz wie folgt eingefügt:

«Unbeschadet von Absatz 1 und 2 kann der Kontrollarzt ein Personalmitglied, das für mehr als 10 Arbeitstage wegen Krankheit oder Gebrechen abwesend ist, jederzeit telefonisch auffordern, zu einem von ihm festgelegten Zeitpunkt zur Kontrolluntersuchung in seiner dem Wohnort des Personalmitglieds nächstgelegenen Praxis vorstellig zu werden, wenn der Kontrollarzt der Auffassung ist, dass dies dem Personalmitglied gesundheitlich zumutbar ist, und dem Personalmitglied zudem das Verlassen der Wohnung durch den behandelnden Arzt erlaubt ist. Erreicht der Kontrollarzt das Personalmitglied nicht auf telefonischem Weg oder kommt das Personalmitglied der telefonischen Aufforderung nicht nach, lässt der Kontrollarzt dem Personalmitglied per Einschreiben eine entsprechende Aufforderung mit Angabe eines neuen Termins zukommen.

Bei der in Absatz 2 und 3 erwähnten Praxis handelt es sich um einen Konsultationsort der Deutschsprachigen Gemeinschaft in Eupen oder Sankt Vith.»

In § 2 desselben Artikels, abgeändert durch den Erlass vom 14. September 2010, wird die Wortfolge "wie in § 1 Absatz 2 vorgesehen" durch die Wortfolge "nachdem es gemäß § 1 Absatz 2 und 3 vom Kontrollarzt eine schriftliche Aufforderung erhalten hat" ersetzt.

Art. 3 - Vorliegender Erlass tritt am 1. September 2012 in Kraft.

Art. 4 - Der für das Unterrichtswesen zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 19. April 2012

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung
O. PAASCH

—————
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2012 — 1712

[2012/202989]

19 AVRIL 2012. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement du 25 septembre 1996 portant exécution du décret du 5 février 1996 relatif au contrôle des absences pour maladie des membres du personnel des établissements d'enseignement et centres PMS organisés ou subventionnés par la Communauté germanophone

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 5 février 1996 relatif au contrôle des absences pour maladie des membres du personnel des établissements d'enseignement et centres PMS organisés ou subventionnés par la Communauté germanophone, l'article 2, § 3, alinéa 3, et l'article 3, alinéa 3, remplacé par le décret du 29 juin 1998;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 25 septembre 1996 portant exécution du décret du 5 février 1996 relatif au contrôle des absences pour maladie des membres du personnel des établissements d'enseignement et centres PMS organisés ou subventionnés par la Communauté germanophone;

Vu le protocole n° S 9/2011 OSUW6/2011 du 8 décembre 2011 contenant les conclusions des négociations menées en séance commune du Comité de secteur XIX pour la Communauté germanophone et du sous-comité prévu à l'article 17, § 2, 3°, de l'arrêté royal du 28 septembre 1984;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 9 décembre 2011;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 16 décembre 2011;

Vu l'avis 51.070/2 du Conseil d'Etat, donné le 4 avril 2012, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière d'Enseignement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement du 25 septembre 1996 portant exécution du décret du 5 février 1996 relatif au contrôle des absences pour maladie des membres du personnel des établissements d'enseignement et centres PMS organisés ou subventionnés par la Communauté germanophone, remplacé par l'arrêté du 22 février 2007, est remplacé par ce qui suit :

« § 1^{er}. Le certificat médical visé à l'article 2, § 3, du décret du 5 février 1996 relatif au contrôle des absences pour maladie des membres du personnel des établissements d'enseignement et centres PMS organisés ou subventionnés par la Communauté germanophone, est un formulaire électronique mis à disposition par la division du Ministère de la Communauté germanophone compétente en matière d'Enseignement et reprenant au moins les informations suivantes :

1° les données à caractère personnel relatives au membre du personnel : les nom et prénom, la date de naissance, l'établissement d'enseignement, le domicile et/ou la résidence habituelle, la résidence effective pendant la période de maladie, le numéro de téléphone;

2° le motif de l'incapacité de travail;

3° les diagnostics, principal et secondaire, mentionnés uniquement sur le volet destiné au médecin-contrôleur;

4° l'indication, par le médecin traitant, si la sortie est autorisée ou non;

5° la durée de l'incapacité de travail prescrite par le médecin traitant, laquelle ne peut dépasser trois mois;

6° l'indication, par le médecin traitant, s'il s'agit du premier certificat médical, d'une prolongation ou d'une rechute;

7° la durée de l'hospitalisation, s'il y a lieu;

8° la date de l'examen réalisé par le médecin traitant;

9° la signature et le cachet du médecin traitant.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, le certificat repris en annexe au présent arrêté peut également être utilisé jusqu'au 31 août 2014 inclus. »

Art. 2. L'article 7, § 1^{er}, du même arrêté, modifié par les arrêtés des 17 décembre 2009 et 14 septembre 2010, est complété par deux alinéas, rédigés comme suit :

« Lorsqu'un membre du personnel est absent depuis plus de 10 jours de travail pour cause de maladie ou d'infirmité et que son médecin traitant l'a autorisé à sortir, il peut - sans préjudice des alinéas 1 et 2 - être à tout moment invité par le médecin-contrôleur, par téléphone, à se présenter pour un contrôle au cabinet médical le plus proche de son domicile si le médecin-contrôleur estime que son état de santé le lui permet. Si le médecin-contrôleur ne peut joindre le membre du personnel par téléphone ou si le membre du personnel ne répond pas à la convocation téléphonique, le médecin-contrôleur lui fait parvenir, par recommandé, une convocation mentionnant un nouveau rendez-vous.

Par cabinet médical au sens des alinéas 2 et 3, l'on entend un lieu de consultation de la Communauté germanophone situé à Eupen ou Saint-Vith. »

Au § 2 du même article, modifié par l'arrêté du 14 septembre 2010, les mots " , comme prévu à l'alinéa 2 du § 1^{er} , " sont remplacés par les mots " , après avoir reçu une convocation écrite du médecin-contrôleur conformément au § 1^{er} , alinéas 2 et 3, ».

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2012.

Art. 4. Le Ministre compétent en matière d'Enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 19 avril 2012.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi,
O. PAASCH

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2012 — 1712

[2012/202989]

19 APRIL 2012. — Besluit van de Regering houdende wijziging van het besluit van de Regering van 25 september 1996 tot uitvoering van het decreet van 5 februari 1996 betreffende de controle van de afwezigheden wegens ziekte voor de personeelsleden van de door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijsinrichtingen en PMS-centra

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 5 februari 1996 betreffende de controle van de afwezigheden wegens ziekte voor de personeelsleden van de door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijsinrichtingen en PMS-centra, artikel 2, § 3, derde lid, en artikel 3, derde lid, vervangen bij het decreet van 29 juni 1998;

Gelet op het besluit van de Regering van 25 september 1996 tot uitvoering van het decreet van 5 februari 1996 betreffende de controle van de afwezigheden wegens ziekte voor de personeelsleden van de door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijsinrichtingen en PMS-centra;

Gelet op het protocol nr. S 9/2011 OSUW6/2011 van 8 december 2011 houdende de conclusies van de onderhandelingen gevoerd in een gemeenschappelijke zitting van het Sectorcomité XIX van de Duitstalige Gemeenschap en van het subcomité bepaald in artikel 17, § 2, 3^o van het koninklijk besluit van 28 september 1984;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 9 december 2011;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister-President, bevoegd voor Begroting d.d. 16 december 2011;

Gelet op advies 51.070/2 van de Raad van State, gegeven op 4 april 2012, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 3, § 1, van het besluit van de Regering van 25 september 1996 tot uitvoering van het decreet van 5 februari 1996 betreffende de controle van de afwezigheden wegens ziekte voor de personeelsleden van de door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijsinrichtingen en PMS-centra, vervangen bij het besluit van 22 februari 2007, wordt vervangen als volgt :

« § 1. Het medisch attest vermeld in artikel 2, § 3, van het decreet van 5 februari 1996 betreffende de controle van de afwezigheden wegens ziekte voor de personeelsleden van de door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijsinrichtingen en PMS-centra is een elektronisch formulier dat ter beschikking wordt gesteld door de afdeling van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap die bevoegd is voor onderwijs en dat op zijn minst de volgende gegevens bevat :

1. persoonsgegevens van het personeelslid : naam en voornaam, geboortedatum, onderwijsinstelling, woonplaats resp. gewone verblijfplaats, werkelijke verblijfplaats bij ziekte, telefoonnummer;

2. reden van de arbeidsongeschiktheid;
3. hoofd- en nevendiagnose, die alleen vermeld worden in het vak dat voor de controlearts bestemd is;
4. vermelding door de behandelend arts of het personeelslid het huis mag verlaten of niet;
5. duur van de arbeidsongeschiktheid die door de behandelend arts wordt voorgeschreven en die een periode van maximaal drie maanden niet mag overschrijden;
6. vermelding door de behandelend arts of het om een eerste attest, een verlenging of een recidive gaat;
7. duur van een eventueel verblijf in het ziekenhuis;
8. datum van het onderzoek door de behandelend arts;
9. handtekening en stempel van de behandelend arts.

In afwijking van het eerste lid kan het bij dit besluit gevoegde attest ook tot en met 31 augustus 2014 gebruikt worden. »

Art. 2. Artikel 7, § 1, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van 17 december 2009 en 14 september 2010, wordt aangevuld met een derde en een vierde lid, luidende :

« Onverminderd het eerste en het tweede lid kan de controlearts een personeelslid dat gedurende meer dan 10 werkdagen wegens zieke of gebrekkigheid afwezig is, te allen tijde telefonisch vragen om zich aan te bieden voor een controleonderzoek in zijn voor het personeelslid dichtstbijgelegen praktijk op een door hem bepaald tijdstip, indien de controlearts van oordeel is dat de gezondheidstoestand van het personeelslid zulks toelaat en het personeelslid volgens de behandelend arts het huis mag verlaten. Kan de controlearts het personeelslid telefonisch niet bereiken of volgt het personeelslid zijn telefonische oproep niet op, dan bezorgt de controlearts het personeelslid per aangetekend schrijven een nieuwe oproep, met vermelding van een nieuwe afspraak.

Bij de praktijk vermeld in het tweede en het derde lid gaat het om een consultatieplaats van de Duitstalige Gemeenschap in Eupen of Sankt Vith. »

In § 2 van hetzelfde artikel, gewijzigd bij het besluit van 14 september 2010, worden de woorden "Wanneer het personeelslid niet zoals bepaald in het tweede lid van § 1 verschijnt voor het controleonderzoek," vervangen door de woorden "Wanneer het personeelslid niet verschijnt nadat het overeenkomstig § 1, tweede en derde lid, een schriftelijke oproep van de controlearts ontvangen heeft,".

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2012.

Art. 4. De Minister bevoegd voor Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.
Eupen, 19 april 2012.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid,
O. PAASCH

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2012 — 1713 (2012 — 999)

[2012/202991]

23. FEBRUAR 2012 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses vom 22. Juni 2001 zur Festlegung der Bemessungsgrundlagen für Personalzuschüsse im Sozial- und Gesundheitsbereich. — Erratum

Im *Belgischen Staatsblatt* Nr. 109 vom 2. April 2012, ist auf Seite 20687 in der deutschen Fassung des vorerwähnten Erlasses im Titel des Erlasses der Wortlaut "Absünderung" durch den Wortlaut "Abänderung" zu ersetzen.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2012 — 1713 (2012 — 999)

[2012/202991]

23 FEVRIER 2012. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement du 22 juin 2001 fixant les bases de calcul en ce qui concerne la subsidiation des frais de personnel dans les secteurs des affaires sociales et de la santé. — Erratum

Dans le *Moniteur belge* n° 109 du 2 avril 2012, page 20687, le mot "Absünderung" est remplacé par le mot "Abänderung" dans la version allemande de l'intitulé de l'arrêté précité.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2012 — 1713 (2012 — 999)

[2012/202991]

23 FEBRUARI 2012. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van 22 juni 2001 tot vaststelling van de berekeningsgrondslagen voor de subsidiëring van de personeelskosten in de sectoren "sociale aangelegenheden" en "gezondheid"

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 109 van 2 april 2012, bladzijde 20687, wordt in de Duitse versie van het opschrift van het voormelde besluit het woord "Absünderung" vervangen door het woord "Abänderung".